

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»
Факультет иностранных языков и лингводидактики



Шилова С.А.
2023 г.

Рабочая программа дисциплины
Профильно-ориентированный иностранный язык (немецкий)

Направление подготовки

44.03.02 Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки

Психология образования и социальной сферы

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Саратов,
2023

| Статус | ФИО | Подпись | Дата |
|--------------------------------|-------------------------------|---------|----------|
| Преподаватель-разработчик | Артамонова Ирина Николаевна | | 31.05.23 |
| Председатель НМК | Никитина Галина Александровна | | 31.05.23 |
| Заведующий кафедрой | Кучерова Татьяна Николаевна | | 31.05.23 |
| Специалист Учебного управления | | | |

1. Цели освоения дисциплины

Основными целями освоения дисциплины являются:

- развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:

речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

языковая компетенция – овладение языковыми средствами (фонетическими, грамматическими, лексическими, орфографическими) в соответствии с темами и ситуациями общения, освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка;

социокультурная компетенция – приобщение к культуре, традициям и реалиям страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту и интересам студентов; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;

компенсаторная компетенция – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

развитие личности студентов посредством реализации воспитательного потенциала изучаемого иностранного языка:

- формирование у студентов потребности изучения и овладения иностранным языком как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации в поликультурном, полиэтническом мире в условиях глобализации на основе осознания важности изучения иностранных языков и родного языка как средства общения и познания в современном мире;

- формирование общекультурной и этнической идентичности личности; развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантного отношения к проявлениям иной культуры; лучшее осознание своей собственной культуры;

- развитие стремления к овладению основами мировой культуры средствами иностранного языка.

2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «Профильно-ориентированный иностранный язык» относится к обязательной части Б1.О.09.

Преподавание дисциплины осуществляется в 1-2 семестрах. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы.

Материал дисциплины базируется на знаниях по немецкому языку в объеме средней школы и является основой для последующего изучения дисциплины.

3. Результаты обучения по дисциплине

| Код и наименование компетенции | Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции | Результаты обучения |
|---|--|-------------------------------|
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и | 1.1_Б.УК-4. Выбирает на государственном и языках | •Знать: ▪ стратегии работы |

| | | |
|--|--|--|
| <p>письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке</p> | <p>коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>2.1_Б.УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>3.1_Б.УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>4.1_Б.УК-4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>5.1_Б.УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного(-ых) языка (-ов) на государственный язык.</p> | <p>над языком, способы усвоения иноязычных материалов;</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ базовую лексику общего языка, а также основную терминологию своей специальности; ▪ культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей представителей инокультуры; ▪ основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции страны изучаемого языка; ▪ основные особенности зарубежной системы образования в области избранной профессии; ▪ поведенческие модели и сложившуюся картину мира носителей языка; ▪ важнейшие параметры языка изучаемой специальности; ▪ особенности деловой культуры общения страны изучаемого языка. <p>•Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Искать новую информацию на немецком языке, понимать со словарем, извлекать основной смысл, концептуально излагать содержание текстов из учебной, страноведческой, общенаучной и справочной литературы. 2) Осуществлять устный обмен информацией (устные контакты в ситуациях повседневного общения; обсуждение проблем |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>страноведческого, культурологического и общенаучного характера).</p> <p>3) Осуществлять письменный обмен информацией (записи, выписки, составление плана текста; письменное сообщение, отражающее определенное коммуникативное намерение).</p> <p>•Владеть:</p> <p>1) Всеми видами чтения литературы на немецком языке.</p> <p>2) Навыками говорения и аудирования:</p> <ul style="list-style-type: none"> - участие в диалоге в связи с содержанием текста; - владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, завершение беседы); - сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках названной тематики; - понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения. <p>3) Навыками письма:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фиксировать информацию, получаемую при чтении текста; - письменно реализовать коммуникативные намерения (запрос сведений/данных, информирование, предложение, побуждение к действию, выражение |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | просьбы, согласия/несогласия, отказа, извинения, благодарности). |
|--|--|--|

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы 144 часа.

| № п/п | Раздел дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам) | |
|------------------|--|---------|-----------------|--|----------|--|---|--|
| | | | | Практич. | с/р | | | |
| 1 семестр | | | | | | | | |
| 1 | Социально-культурная сфера: - международные отношения - речевой этикет в общественных и профессиональных контактах - международные организации | 1 | | | 2 | | 70 | Фронтальный опрос: выборочный перевод текстов по специальности. Составление аннотаций и рефератов по прочитанным текстам. Презентация проектов «Особенности делового межкультурного общения в Германии». Тест на извлечение информации из текста. №1 |
| | Итого | | | | 2 | | 70 | |
| 2 семестр | | | | | | | | |
| 2 | Профессиональная сфера: - проблема трудоустройства, поиск работы; - новые достижения в области избранной | 2 | | | 6 | | 62 | Фронтальный опрос: выборочный перевод текстов по специальности. Составление аннотаций и рефератов по прочитанным текстам Презентация |

| | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|---|--|--|-------------|--|---------------|--|
| | специальность и -выдающиеся ученые | | | | | | | проектов «Новые технологии в сфере избранной специальности». Тест на извлечение информации из текста. №2 |
| | Контроль | 2 | | | | | | Зачёт (4 ч.) |
| | Всего | | | | 6 ч. | | 62 ч. | |
| | Итого: | | | | 8 ч. | | 132 ч. | 144 час. |

Содержание дисциплины:

Содержание дисциплины:

1. Тексты.

Для чтения и перевода предлагаются аутентичные композиционно-структурные и содержательно-завершенные общенаучные тексты, а также тексты узкопрофессионального характера. В зависимости от характера решаемых задач используются ознакомительное, поисковое и изучающее виды чтения.

2. Лексический материал.

Расширение словаря (активного, пассивного), увеличение запаса общеупотребительной и специальной терминологической лексики, свободных и устойчивых словосочетаний, фразеологизмов.

Усвоение лексических единиц, используемых в научных текстах культурологической направленности.

Оперирование разными слоями лексики в процессе устного и письменного общения.

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

Применение образовательных технологий на занятиях по дисциплине «Немецкий язык» имеет целью повышение эффективности образовательного процесса, гарантированное достижение обучающимися запланированных результатов обучения.

Образовательные технологии, используемые на занятиях по практике устной и письменной речи представляет собой комплекс, состоящий из: представления планируемых результатов обучения (в виде системы упражнений и задач), средств диагностики текущего состояния обучаемых, набора моделей обучения.

На практических занятиях по данной дисциплине применяются следующие образовательные технологии:

- Проведение практических занятий с использованием мультимедийных средств обучения, аудио- и видеоматериалов;
- использование на практических занятиях проектной методики: исследовательский, поисковый, прикладной (практико-ориентированный) проект;
- презентация и обсуждение проектов в виде стендовых докладов (презентаций) в группах (возможно, с использованием мультимедийных средств обучения);
- проведение промежуточной аттестации в тестовом формате;
- написание письменных работ с использованием аутентичных аудиоматериалов;
- поиск информации в Интернете по изучаемым темам;

Адаптивные технологии

При наличии в группе студентов с ограниченными возможностями здоровья следует использовать адаптивные технологии при обучении иностранному языку. При этом необходимо применять прежде всего личностно-ориентированный подход в обучении:

- оценивать психологическое состояние в течение всего занятия;
- выявить жизненный опыт обучаемого по изучаемой теме;
- применять дидактические материалы, позволяющие студенту использовать при выполнении заданий свой жизненный опыт;
- использовать различные варианты индивидуальной, парной и групповой работы для развития коммуникативных умений студентов;
- создать условия для формирования у студента самооценки, уверенности в своих силах;
- использовать индивидуальные творческие домашние задания;
- проводить рефлексию урока (что узнали, что понравилось, что хотелось бы изменить и т.п.).

С этой целью можно применять следующие адаптивные технологии.

Для студентов с ограниченным слухом:

- использование разнообразных дидактических материалов (карточки, рисунки, письменное описание, схемы и т.п.) как помощь для понимания и решения поставленной задачи;
- использование видеоматериалов, которые дают возможность понять тему занятия и осуществить коммуникативные действия;
- использование письменных творческих заданий (написание сочинений, изложений, эссе по изучаемым темам);
- выполнение творческих заданий с учетом интересов самого обучаемого;
- выполнение письменных упражнений по грамматике;
- выполнение заданий на извлечение информации из текстов страноведческой и профессиональной направленности;
- выполнение тестовых заданий на понимание при чтении текстов;
- выполнение проектных заданий по изучаемым темам или по желанию.

Для студентов с ограниченным зрением:

- использование обучающих курсов на немецком языке „Alles Gute!“, „Einblicke“, „Alltagsrede“, фильмов по страноведению с целью восприятия на слух даваемой в них информации для последующего ее обсуждения;
- использование аудиоматериалов по изучаемым темам, имеющимся на кафедре;
- индивидуальное общение с преподавателем по изучаемому материалу;
- творческие задания по изучаемым темам или по личному желанию с учетом интересов обучаемого.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Профильно-ориентированный иностранный язык».

Самостоятельная работа студентов планируется и организуется преподавателем и имеет целью развитие познавательной деятельности. Самостоятельная работа включает все виды речевой деятельности: чтение, письмо, аудирование и говорение.

Аспект «Чтение»

Преподаватель заранее отбирает тексты и рекомендует их студентам. Тематика текстов в основном страноведческого и профильно-ориентированного характера. Весь материал для чтения аутентичный. Для контроля понимания прочитанного используются поисковое и изучающее чтение, вопросно-ответная беседа, диалоги.

Аспект «Аудирование»

Тематика аудио- и видеоматериалов страноведческая и профильно-ориентированная. Ко всем материалам разработаны зрительные опоры с новой лексикой, реалиями, речевыми моделями и вопросами, помогающими понять содержание услышанного. Контроль понимания осуществляется в форме вопросно-ответной беседы, диалогов между студентами, написания изложений по теме прослушанного, пересказа на немецком языке.

Аспект «Письмо»

По данному аспекту студенты выполняют лексические и грамматические упражнения, пишут сочинения и изложения на немецком языке.

Аспект «Говорение»

Контроль понимания и закрепления навыков говорения осуществляется в форме диалогов, составления планов, ответно-вопросной беседы, пересказов.

Кроме перечисленных традиционных форм студентам предлагаются также следующие виды самостоятельной работы:

1. Поиск информации в Интернете по заданной или по интересующей студента теме.
2. Подготовка сообщений о событиях в мире, в Германии и в России.
3. Проектные работы. Студенты разрабатывают проекты по предложенным темам самостоятельно или в группах. В случаях необходимости они могут получить консультацию у преподавателя.
4. Чтение популярных молодежных журналов с последующей презентацией прочитанного в группе на немецком или на русском языке.
6. Создание коллажей по изучаемым темам с последующей их презентацией.

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Таблица 1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---------|--------|----------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------|
| Семестр | Лекции | Лабораторные занятия | Практические занятия | Самостоятельная работа | Автоматизированное тестирование | Другие виды учебной деятельности | Промежуточная аттестация | Итого |
| 1 | 0 | 0 | 40 | 40 | 0 | 0 | 20 | 100 |
| 2 | 0 | 0 | 40 | 40 | 0 | 0 | 20 | 100 |

Программа оценивания учебной деятельности студента (1-2 семестры).

Лекции – не предусмотрены

Лабораторные занятия – не предусмотрены

Практические занятия

Виды деятельности по практическим занятиям (40 баллов)

1. Работа с текстом – (0 - 15 баллов)
2. Работа с лексикой и грамматикой – (0 – 15 баллов)
3. Беседа по изучаемым темам курса – (0-5 баллов)
4. Письмо: составление вторичных текстов и упражнения – (0 -5 баллов)

Виды деятельности по самостоятельной работе (40 баллов)

1. Работа с текстом – (0- 15 баллов)
2. Составление словаря (0-5 баллов)
3. Проектные работы и подготовка презентации – (0-15 баллов)
4. Контрольные работы (0- 5 баллов)

Автоматизированное тестирование – *не предусмотрено*

Итоговый контроль имеет форму зачёта, который проводится в конце курса обучения профильно-ориентированному немецкому языку (**2 семестр**).

Содержание зачёта

1. Сделать письменный перевод со словарем текста по специальности с немецкого языка на русский объемом 1800 печ.зн.
2. Беседа по тексту.

Таблица 2.2 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Профильно-ориентированный иностранный язык (немецкий)» в оценку (зачёт) – **2 семестр**:

| | | |
|-------------------|--|---|
| 50 баллов и более | | «зачтено» (при недифференцированной оценке) |
| меньше 50 баллов | | «не зачтено» |

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины Профильно-ориентированный иностранный язык (немецкий)

1. Артамонова И.Н. Актуальные газетные статьи на уроках иностранного языка [Электронный ресурс] / И. Н. Артамонова. - Саратов: [б. и.], 2019. - 50 с. - Б. ц. Перейти к внешнему ресурсу: [Текст](#) ID= 2505 (дата размещения: 23.12.2019)
2. Артамонова И.Н. Чтение на уроке немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное издание / И. Н. Артамонова. - Саратов: [б. и.], 2018. - 52 с.: рис., табл., фото. - Б.ц. Перейти к внешнему ресурсу: [Текст](#) ID= 2283 (дата размещения: 25.12.2018)
3. Артамонова И.Н. Местоимения в немецком языке / И. Н. Артамонова. - Саратов: [б. и.], 2020. - 40 с. - Б. ц. ID= 2647 (дата размещения: 21.12.2020)
4. Артамонова И.Н. Грамматика немецкого языка: артикль, местоимение, имя числительное [Электронный ресурс] / И. Н. Артамонова. - Саратов: [б. и.], 2019. - 40 с. - Б. ц. Перейти к внешнему ресурсу: [Текст](#) ID= 2500 (дата размещения: 23.12.2019)
5. **Иосилевская, Наталья Дмитриевна,** Кучерова Т.Н. Hervorragende Persönlichkeiten [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку / Н. Д. Иосилевская. - Саратов : [б. и.], 2018. - 53 с. - Б. ц. Перейти к внешнему ресурсу: [Текст](#) ID= 2293 (дата размещения: 25.12.2018)



9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Магнитофоны
2. Видеоаппаратура (телевизор, видеоманитофоны)

3. Компьютер

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом Примерной ООП ВО по направлению и профилю подготовки 44.03.02 Психолого-педагогическое образование и профилю подготовки «Психология образования и социальной сферы».

Автор (ы)

Артамонова И.Н. – старший преподаватель кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации ф-та иностранных языков и лингводидактики

Программа разработана в 2019 году и одобрена на заседании кафедры немецкого языка и МК, протокол № 9 от 15 мая 2019 г.

Программа актуализирована и одобрена на заседании кафедры немецкого языка и МК, протокол № 8 от 23 апреля 2021 г.

Программа актуализирована и одобрена на заседании кафедры немецкого языка и МК, протокол № № 2 от 30 сентября 2021 г.

Программа актуализирована и одобрена на заседании кафедры немецкого языка и МК, протокол № 5 от 31.05.2023 г.